АвторВремСохран	ARSIAULETOVA	Провел	DDOSMAGANBET
№ документа	5200001507	БЕ	UP01
ДатаДокум	23.12.2013	Дата проводки	31.01.2014
Расчет налога	☐		
Ссылка	00000000475		
ВалютаДокум	KZT		
ТекстЗгрДокум	AKTogan/Строит-во автодор		

Финанс. год 2014
Период 01

Поз	КП	ГлавКнига	Счет	Краткий текст счета	ИД	Сумма	Влт	Сумма во ВВ	Сумма-ВВ2	МВЗ	Заказ	СПП-элемент	Присвоение	ВПот	Текст	№ договора
1	31	3310.0010	10955	АК ТОГАН ТОО	K3	2,437,819.66-	KZT	2,437,819.66-	15,673.27-				1202016		AkTogan/Строит-во автодор/Дек13/1202016	
2	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	K3	489,765.26	KZT	489,765.26	3,148.81			FD13011/07	20140131			
3	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	K3	1,686,859.44	KZT	1,686,859.44	10,845.18			FD13011/08	20140131			
4	40	1420.5303	1420.5303	12%НДС - прич 256ст	K3	261,194.96	KZT	261,194.96	1,679.28				52000015072014			

Petro Kazakhstan
POSTED
DARKHAN DOCMAGANBETOV
TEAM LEADER. FINANCE DEPARTMENT

Petro Kazakhstan Kumkol Resources
SCANNED
СКАНИРОВАНО

05639

7-7

Гайнуллин
мр. 01.

51/13332
52/1509

Счет-фактура № 00000000475 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество **с ограниченной ответственностью "Ак** тоган" **(2)**

БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: Ул.Мостовая б\н, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.05.12

Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2а)

Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 654390 (2б)

Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (3)

Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 (4)

государство, регион, область, город, район

Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности

Способ отправления: (5)

Товарно-транспортная накладная: (6)

Грузоотправитель: (7)

(БИН, наименование и адрес)

Грузополучатель: (8)

(БИН, наименование и адрес)

Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (9)

БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 **(10)**

Банковскй счет получателя: KZ56319K010000390890 в КФ АО "БТА Банк", г.Кызылорда, БИК ABKZKZKX (10а)

(10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных автодорог к скважинам № ВРП-4, ВРП-5 на м\р "Арыскум"	км		2 176 624,70	2 176 624,70	12%	261 194,96	2 437 819,66		
Всего по счету:					**2 176 624,70**		**261 194,96**	**2 437 819,66**		

Руководитель организации Орынбасарулы К.

(Ф.И.О., подпись)

Главный бухгалтер организации Ан А. Н.

(Ф.И.О., подпись)

МП

ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)

(должность)

Сулейменова А.

(Ф.И.О., подпись)

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю. Копия (второй экземпляр) - поставщику.

Petro Kazakhstan
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED
АБДУЛЛА АБЕШЕВ
ABDULLA ABESHEV
Директор, Сервис Строительство
date/date 22/01/14г.

Petro Kazakhstan
ВВЕДЕН В SAP / ENTERED IN SAP 14970 28/12/13
УТВЕРЖДЕН / APPROVED
БУХ.СЧЕТ / G/L ACCOUNT
МЦЗ / COST CENTER
ОПП ОТРИЦАН / WBS ELEMENT
ЗАКАЗ / ORDER

Petro Kazakhstan
ТЕКСЕРІЛДІ / ПРОВЕРЕНО / VERIFIED
АЙГАРА РОДАГИСКАЯ / AIGARA RSKA
Бухгалтер / Accountant
Күні / Дата / Date

FD 13011/09 – 489 765,26
FD 13011/08 – 1686 859,44
7886

N 3126

52/1507
2014.

Счет-фактура № 00000000475 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган" (2)

БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда.,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.06.12 (2а)

Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2б)

Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 654390 (3)

Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (4)

Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13

государство, регион, область, город, район

Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности (5)

Способ отправления: (6)

Товарно-транспортная накладная: (7)

Грузоотправитель: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган". БИН и адрес грузоотправителя: БИН: 940640001718, 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда.,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12 (8)

(БИН, наименование и адрес)

Грузополучатель: . БИН и адрес грузополучателя: БИН: , (9)

(БИН, наименование и адрес)

Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (10)

БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 Республика Казахстан., г.Кызылорда ул.Казыбек би 13.,свидетельство о постановке на учет по НДС: Серия 33001 № 0003932 от 17.08.2012г. тел: 87242-29-93-95 (10а)

Банковскй счет получателя: KZ6183201T0200047001 в АО "Ситибанк Казахстан", , БИК CITIKZKA (10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных автодорог к скважинам № ВРП-4, ВРП-5 на м\р "Арыскум"	км		2 176 624,70	2 176 624,70	12%	261 194,96	2 437 819,66		
Всего по счету:					**2 176 624,70**		**261 194,96**	**2 437 819,66**		

Руководитель организации Орынбасарұлы Қ. **ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)**

(Ф.И.О., подпись) *(должность)*

МП

Главный бухгалтер организации Ан А. Н. Сулейменова А.

(Ф.И.О., подпись) *(Ф.И.О., подпись)*

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю, копия (второй экземпляр) - поставщику.

Приложение 50
к приказу Министра финансов
Республики Казахстан
от 20 декабря 2012 года № 562

Форма Р-1

		ИИН/БИН
Заказчик	*полное наименование, адрес, данные о средствах связи* **Акционерное общество "ПетроКазахстан Кумколь Ресорсиз",120014, Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Казыбек би, дом № 13, телефон: 8 (7242) 26-10-53, 29-93-95**	**940540000210**
Исполнитель	*полное наименование, адрес, данные о средствах связи* **Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган ", 120018 Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Мостовая б\н , тел: 8(7242)21-41-12**	**940640001718**

Договор (контракт) Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 654390

Номер документа	Дата составления	Отчетный период	
		с	по
475	**23.12.2013**	**01.12.2013**	**23.12.2013**

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ)

Номер по порядку	Наименование работ (услуг)	Сведения о наличии отчета о маркетинговых исследованиях, консультационных и прочих услуг (дата, номер, количество страниц)	Единица измерения	Выполнено работ (оказано услуг)		
				количество	цена за единицу	стоимость
1	2	3	4	5	6	7
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь 2013г., строительство подъездных дорог к скважинам № ВРП-4, ВРП-5 на м\р Арыскум		усл.	1	2 437 819,66	2 437 819,66
			Итого	1	x	2 437 819,66
			в том.числе НДС:			261 194,96

Сумма прописью: Два миллиона четыреста тридцать семь тысяч восемьсот девятнадцать тенге 66 тиын.

В том, числе НДС: Двести шестьдесят одна тысяча сто девяносто четыре тенге 96 тиын

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика

наименование, количество, стоимость

Приложение: Перечень документации Счет-фактура, Акт приемки выполненных работ, Заявка на работы/услуги

Сдал (Исполнитель) Технический директор / / Орынбасарулы К
должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

Принял (Заказчик) Нач. ОКС / / Т.Шаратай
должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

№ 8643

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Cuntructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
ЗНУ № 654390 / WSO # 654390
Проект AR-12-20 /Project AR-12-20
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016

АКТ
приемки выполненных работ за декаябрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к ВРП-4 на м/р Арыскум/
Roads to new ВРП-4 Aryskum

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет.месяц	
		Ед.изм.	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	**Строительство автодороги**	**км**	**0,3737**	**100,00**	**0,3737**	**10,00**	**0,0377**
1.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,3737	100,00	0,3737	0,00	0,000
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,3737	100,00	0,3737	20,00	0,075
2	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**10,00**	**0,100**
2.1.	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100,00	1	0,00	0,000
2.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100,00	1	20,00	0,200
3	**Установка знаков**	**шт**	**2**	**100,00**	**2**	**100,00**	**2**
4	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**30**	**100,00**	**30**	**100,00**	**30**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ Даулетов А. / Абсадыков М

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Cuntructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
ЗНУ № 654390 / WSO # 654390
Проект AR-12-20 /Project AR-12-20
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016

АКТ
приемки выполненных работ за декаябрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к ВРП-5 на м/р Арыскум/
Roads to new ВРП-5 Aryskum

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет.месяц	
		Ед.изм.	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	**Строительство автодороги**	**км**	**0,152**	**100,00**	**0,152**	**100,00**	**0,152**
1.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,152	100,00	0,152	100,00	0,152
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,152	100,00	0,152	100,00	0,152
2	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**100,00**	**1**
2.1.	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100,00	1	100,00	1
2.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100,00	1	100,00	1
3	**Установка знаков**	**шт**	**2**	**100,00**	**2**	**100,00**	**2**
4	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**60**	**100,00**	**60**	**100,00**	**60**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ Даулетов А. / Абсадыков М

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

АО РККR

WORK/SERVICE ORDER (WSO)
ЗАЯВКА НА РАБОТЫ/УСЛУГИ (ЗНУ)

WSO # 654390
ЗНУ №

Schedule (Term/Duration of WSO):
График (срок/длительность ЗНУ)
10.08.2013 - 29.08.2013
Contact person/telephone
Контактное лицо/телефон
CCD
Contract #/ № контракта: 1202016

Contractor/Подрядчик: 10955
AK TOGAN LLP / Фирма АК ТОГАН ТОО

Address/ Адрес:
МОСТОВАЯ Б/Н
КЫЗЫЛОРДА

Telephone/телефон: 7242 21 42 04
Fax/факс:
E-mail/адрес эл.почты:

Ref.# 100%

Currency/Валюта KZT

Poz. Поз.	Service Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость
10		12-20 Арыскум подъезные дор.к ВПР4, ВПР5	1.000 EP	2,176,624.70	2,176,624.70

Проект № 12-20 Строительство подъезных автодорог к ВПР-4, ВПР-5 на месторождении Арыскум.

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 489,765.260EP 1.00 489,765.26

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13011/07Access road to WDS-4

201010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 1,686,859.440 EP 1.00 1,686,859.44

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13011/08Access road to WDS-5

20		12-20 Арыскум подъезные дор.к ВПР4, ВПР5	1.000 EP	2,664,022.75	2,664,022.75

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 2,664,022.750 EP 1.00 2,664,022.75

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13011/07Access road to WDS-4

Total amount net/ОбщСтоимость нетто **4,840,647.45**

ПРОВЕРЕНО БАЙМУРЗИН Т.
CHECKED BY ... Т.
Дата / Date ... 201...

Poz. Поз.	Service Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость

Company Approvals:
Issued By (Department)/ подготовил (отдел)
Name & Signature
Имя и подпись И. Мархиев
Title/Должность вед. инж. ОКС
Date / Дата 21.01.2014г.

Утверждено Компанией:
Budget Holder / Руководитель бюджета:
Name & Signature
Имя и подпись
Title/Должность
Date / Дата 22.01.14г.

Petro Kazakhstan
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED
АБДУЛЛА АБЕНОВ
ABDULLA ABENOV

Contractor Acceptance:
First Contractor Representative
Первый представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись
Title/Должность
Date / Дата

Одобрено Подрядчиком
Second Contractor Representative
Второй представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись
Title/Должность
Date / Дата